



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.3/47/L.18/Rev.1
2 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 97b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Ямайка и Япония:
пересмотренный проект резолюции

Всемирная конференция по правам человека

Генеральная Ассамблея,

сознавая цель Организации Объединенных Наций поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии, которая закреплена в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека 1/,

признавая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты другой категории прав,

ссылаясь на свои резолюции 45/155 от 18 декабря 1990 года, в которой она постановила, в частности, созвать на высоком уровне Всемирную конференцию по правам человека в 1993 году, и 46/116 от 17 декабря 1991 года,

принимая к сведению резолюцию 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года 2/,

будучи убеждена в том, что проведение Всемирной конференции по правам человека может внести значительный вклад в повышение эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области поощрения и защиты прав человека,

признавая насущную необходимость принятия проекта повестки дня Всемирной конференции по правам человека до проведения заключительной сессии Подготовительного комитета,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады Подготовительного комитета для Всемирной конференции по правам человека о работе его второй и третьей сессий 3/;

2. выражает признательность правительствам, учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям за их вклад в процесс подготовки;

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22), глава II, раздел А.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 24 (A/47/24).

3. одобряет проект правил процедуры Всемирной конференции по правам человека, рекомендованный Подготовительным комитетом на его второй и третьей сессиях, за исключением правила 15e;

4. постановляет, что порядок распределения должностей 29 заместителей Председателя Всемирной конференции по правам человека должен соответствовать установленным критериям Генеральной Ассамблеи, основанным на принципе справедливого географического распределения;

5. одобряет вынесенную Подготовительным комитетом на его третьей сессии рекомендацию относительно участия неправительственных организаций в региональных совещаниях, связанных с подготовительным процессом;

6. одобряет также предварительную повестку дня Всемирной конференции по правам человека в том виде, в каком она приводится в приложении к настоящей резолюции, при том понимании, что участники могут поднимать интересующие их вопросы по соответствующему пункту повестки дня четвертой сессии Подготовительного комитета и Всемирной конференции по правам человека для возможного включения в заключительный документ;

7. постановляет, в соответствии с решениями, принятыми Подготовительным комитетом:

- a) i) что Подготовительный комитет проведет свою четвертую сессию продолжительностью в две недели в Женеве в апреле 1993 года;
- ii) что вопрос об окончательных итогах Всемирной конференции должен быть рассмотрен Подготовительным комитетом на его четвертой сессии с учетом, в частности, подготовительной работы и выводов региональных совещаний в Тунисе, Сан-Хосе и Бангкоке;
- iii) что Генеральному секретарю следует обеспечить как можно более широкое освещение Конференции и процесса подготовки к ней, а также всестороннюю координацию мероприятий по общественной информации в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

b) вновь обратиться с призывом о внесении взносов из внебюджетных ресурсов для покрытия расходов, связанных с участием представителей наименее развитых стран в подготовительных заседаниях, включая региональные совещания, и в самой Всемирной конференции, и просить Генерального секретаря активизировать свои усилия в этой связи;

/...

8. вновь просит правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, региональные организации и занимающиеся вопросами прав человека и/или развития неправительственные организации принять активное участие в подготовительном процессе и в самой Всемирной конференции;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об итогах Всемирной конференции по правам человека по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека".

/...

Приложение

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Выборы других должностных лиц Конференции.
5. Назначение Комитета по проверке полномочий.
6. Создание комитетов и рабочих групп.
7. Утверждение повестки дня.
8. Мероприятия, посвященные Международному году коренных народов мира.
9. Общие прения по вопросу о прогрессе, достигнутом в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека, и об определении препятствий, мешающих достижению дальнейшего прогресса в этой области, и путей, с помощью которых они могут быть преодолены.
10. Рассмотрение вопроса о связи между развитием, демократией и всеобщим осуществлением всех прав человека при сохранении в поле зрения взаимосвязи и неделимости экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав.
11. Рассмотрение современных тенденций и новых проблем в области полного осуществления всех человеческих прав женщин и мужчин, включая права лиц, принадлежащих к уязвимым группам.
12. Рекомендации относительно:
 - a) укрепления международного сотрудничества в области прав человека, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международными документами по правам человека;
 - b) обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности в рассмотрении вопросов прав человека;
 - c) повышения эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций;

/...

- d) обеспечения необходимых финансовых и иных ресурсов для деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

13. Утверждение итоговых документов и доклада Конференции.
